

AMAGRAM

安利月刊 Helping People Live Better Lives

6.2009

雅姿水盈保濕系列 沙漠找到的完美保濕智慧 大自然完美無瑕的創造

- 選擇淨水器前看清楚認證的真相
- 萬家燈火齊減碳



Amway
Hong Kong

安利

雋語箴言



美國安利公司總裁 狄維士 (右) 及主席史提夫·溫安洛 (左)。
Amway Corporation President Doug DeVos (right) and Chairman Steve Van Andel (left).

人本事業 成功之道

The personal story of success

縱使全球經濟不景氣的消息此起彼落，我們有一個重要的正面訊息告訴大家——安利繼往開來，取得了超卓的業務增長。

近期我們公佈2008年的全球銷售數字，安利突破所有過往成績，銷售額達至前所未有的82億美元新紀錄；同時，彪炳的業績並不局限於某一國家或地區，而是覆蓋全球市場，各地直銷商對此功不可沒。

本公司自創立至今，一向雄踞直銷業的前列。身為市場領袖，我們深知道時刻配合市場所需的重要性，故此努力不懈，專注以創新方式接觸群眾，務求給他們帶來饒富意義的安利體驗。

儘管安利的業績以數十億美元計，但我們亦同時需要追本溯源，並繼續將之發揚光大。要知道，安利事業之本在於直銷商與客戶之間長遠而持久的聯繫。在這門以人為本的事業中，此為成功之道。

緊密的人際關係，締造了安利無數的成功故事，也是安利未來發展的鑰匙。憑此，我們才能達至今天輝煌的成就。

Despite the headlines you see every day about the tough global economy, there is another story making news – a positive story about Amway's business growth.

We recently announced global sales for 2008 and the company broke all previous records by achieving sales of more than US\$8.2 billion. It was not in just one country or one region. Distributors in every market helped drive these increases.

Since the beginning, our company has been a leader in direct sales. As leaders, we know that to stay relevant in the marketplace, we must focus on new ways to reach people and provide them with meaningful Amway experiences.

While we measure our global success in the billions of dollars, it's important to stay true to the basics that brought us here – then build upon them. Remember that this is a personal business based on long-term relationships between distributors and customers.

Those personal relationships help tell the story of our success, and they provide the key to our future. Without them, we would not be where we are today.

AMAGRAM content

6.2009

安 利 月 刊

Helping People Live Better Lives



雋語箴言 ACHIEVE

- 2 人本事業 成功之道

全城焦點 FEATURE

- 4 雅姿水盈保濕系列
沙漠找到的完美保濕智慧
大自然完美無瑕的創造

優秀事業 ACHIEVE

- 8 恭賀新晉直銷商
11 零售推薦龍虎榜

健體室 MYHEALTH

- 14 為中國人打造簡易的養生之道
16 安利紐崔萊與AC米蘭
優質營養與最成功球會的完美組合

形象坊 MYSELF

- 18 EFNY 09春夏Paramount彩妝系列

安樂窩 MYHOME

- 20 選擇淨水器前看清楚認證的真相
22 eSpring 迎新囍訊
24 印式薄餅伴咖喱蜜糖乳酪醬

35週年活動 35TH ANNIVERSARY

- 26 萬家燈火齊滅碳

安利活動間 HAPPENINGS

- 29 安利(香港)再度蟬聯「《讀者文摘》信譽品牌」
亞洲區金獎
30 大學生 專業人士 在職人士
金融海嘯下何去何從?
32 安利心印寶島萬人行 兩岸三通後首個郵輪直航

安利中國心 HEART ON CHINA

- 36 專業服務在安利
38 安利(中國)「冬日暖陽大行動」
為需要幫助的人帶來溫暖



美國安利機構於1959年在美国密西根州亞達城創立，是全球最大的直銷機構之一，辦事處遍佈全球80多個國家及地區。• 安利(香港)「安利月刊」由美國安利(香港)日用品有限公司出版。• 香港銅鑼灣希慎道33號利園38樓。• 香港銅鑼灣郵政信箱30704號。• 電話：2969 6333 • 香港直銷協會及世界直銷協會會員 • 安利(香港)互聯網址：www.amway.com.hk • 電子郵件信箱：ahkinfo@amway.com • 版權所有，翻印必究。

Founded in Ada, Michigan, USA in 1959, Amway Corporation is one of the largest direct-selling companies in the world, covering some 80 countries and territories. • AMAGRAM is published by Amway Hong Kong Limited. • 38/F, The Lee Gardens, 33 Hysan Avenue, Causeway Bay, Hong Kong.

• P.O. Box 30704 Causeway Bay • Tel: 2969 6333 • Members of the Hong Kong Direct Selling Association and World Federation of Direct Selling Associations • Web site: www.amway.com.hk
• E-mail: ahkinfo@amway.com • All copyrights reserved. • Amway Showrooms and Merchandising Centres: Causeway Bay, Kowloon, Tuen Mun, Macau.



雅姿水盈保濕系列

沙漠找到的完美保濕智慧 大自然完美無瑕的創造

Artistry essentials Unlocking the Wisdom of Hydration Deep from Desert

肌膚最需要的養份就是水，當肌膚的鎖水能力降低，就會出現缺水的情況。唯有選用能夠真正為肌膚補水的保濕產品，才可保護肌膚免受外來變化影響，同時防止肌膚提早老化。雅姿水盈保濕系列結合了大自然智慧與高科技，從沙漠植物提煉出「沙漠植物鎖濕精華」，為肌膚注入養份的同時，於皮膚表面形成保護膜鎖緊水份，讓膚質更細緻潤澤。雅姿水盈保濕系列備有兩個系列，配合不同人士的需要，讓你從每日簡單的3個步驟開始，創造完美無瑕的肌膚。

With the collaboration of nature's wisdom and advanced technology, Artistry essentials blends the Desert Hydration Complex, a unique botanical blend featuring desert's plants for its ability to live in harsh desert environments, to restore optimum hydration. There are two systems for different skin. Three simple products, twice a day - that is all you need to build the foundation for beautiful skin.

缺乏適當的保養，肌膚就會出現缺水的情況，變得乾涸及不再平滑；而空氣污染、經常處身冷氣間及生活習慣等問題，都會令肌膚狀態失去平衡。雅姿水盈保濕系列的獨特配方可助您保持肌膚水盈飽滿，回復緊緻亮澤。

The regular care of your skin is very important. Our skin will dry out and the quality of the skin will be affected because of air pollution, air conditioning and our living style. Actually your skin can maintain healthy and look radiant through Artistry essentials' advanced technology.

4 大複合配方及技術 Four Exclusive Complexes and Compounds

沙漠植物鎖濕精華

Desert Hydration Complex

無論任何肌膚都需要深層滋潤。作為雅姿水盈保濕系列的核心成份，沙漠鎖濕精華內每一種成份，包括仙人掌、海藻糖、羅望子、龍舌蘭等，均能夠提供高效均衡保濕，並於皮膚表面形成保護膜，將水份牢牢鎖緊，在保存水份的同時亦令肌膚變得更強壯，抵抗惡劣環境的侵害。

Desert Hydration Complex, a unique botanical blend featuring Indian Fig, Trehalose, Tamarind and Blue Agave which are chosen for their ability to live in harsh desert environments, can restore optimum hydration.



仙人掌 Indian Fig



龍舌蘭 Blue Agave

潤澤3元素

Nourish 3

• 多種脂肪酸

從明列子、玻璃苣、夏威夷果油及葵花籽油製成的保濕屏障，能提供高度滋潤及滲透性效果，對肌膚而言十分重要。由於人體不能自行製造，因此必須另覓方法吸收。

• 持濕脂類基質

含有雙重保濕滋潤成份，能有效鎖緊肌膚細胞內的水份，令肌膚持久滋潤。

• 沙漠植物鎖濕精華

The exclusive Nourish 3 features the Desert Hydration Complex, exclusive Nourishing Essential Fatty Acid (EFA) and Hydro Lipid Matrix (HLM). With Chia, Borage, Macademia Oil and Sunflower Oil, EFA can help to boost skin's ability to retain moisture while HLM can maintain optimum moisture balance.



玻璃苣 Borage



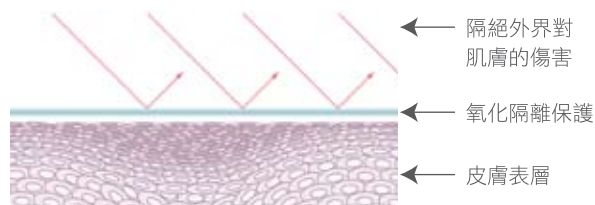
明列子 Chia

氧化隔離保護

Aura of Protection

令肌膚出現老化情況的最大元凶就是氧化。人體內的游離基具有強烈氧化作用，並會破壞細胞結構，引致皮膚出現細紋、皺紋、不平滑及暗啞等問題。雅姿特別研發的氧化隔離保護能有效為肌膚築起一層防禦網，中和游離基對肌膚所構成的傷害，防止肌膚提早出現老化情況。

Aura of Protection is a patent-pending complex developed to inhibit and neutralize free radical damage. It provides an atmospheric shield above the surface of the skin that safeguards skin by adding a new layer of defense.



平衡3元素

Tri-Balance

• 平衡水份及油份配方

以天然植物成份包括針葉櫻桃、卡卡都洋李、金縷梅、肉桂及薑等，再配合微海綿科技研製，能夠透過海綿吸水的原理將肌膚表面多餘的油份吸走，為皮膚取得最完美的水油平衡。

• 持濕脂類基質

含有雙重保濕滋潤成份，能有效鎖緊肌膚細胞內的水份，令肌膚持久滋潤。

• 沙漠植物鎖濕精華

The exclusive Tri-Balance features the Desert Hydration Complex, exclusive Artistry Balancing Matrix and Hydro Lipid Matrix (HLM). With Acerola Cherry, Kakadu Plum, Witch Hazel, Cinnamon and Ginger, Artistry Balancing Matrix is the effective clarifiers to control shine while HLM can maintain optimum moisture balance.



針葉櫻桃 Acerola Cherry



卡卡都洋李 Kakadu Plum

雅姿水盈保濕系列將護膚程序濃縮簡化至2大系列及3個同樣高效的保濕效果。 Two systems, three simple steps to optimize skin condition.

- 1 潔面，同時溫和地去除角質 Cleansing and exfoliating
- 2 爽膚，同時深層保濕及平衡油脂 Toning and deep hydrating
- 3 潤膚，同時抵抗環境侵害 Moisturizing and defending

洗面 Cleanse

潤澤系列 呵護乾性至中性肌膚 DP\$545 Hydrating System For Dry-to-Normal Skin

潤澤潔面乳 Hydrating Cleanser

4126 DP\$200

- 含專利燕麥去角質精華及「潤澤3元素」配方，包括持濕脂類基質，在潔面之餘亦能同時去角質。
- 潔面後感覺柔滑舒緩。
- Contains patented Oat Extract and "Nourish 3" Complex which includes Hydro Lipid Matrix (HLM) to preserve skin's critical moisture barrier while exfoliates.
- Skin feels soft, supple and completely refreshed.



平衡系列 體貼混合性至油性肌膚 DP\$545 Balancing System For Combination-to-Oily Skin

平衡潔面啫喱 Balancing Cleanser

4129 DP\$200

- 含有專利燕麥去角質精華及「平衡3元素」配方，包括針葉櫻桃及持濕脂類基質。
- 啫喱配方，潔面之餘亦能同時去角質。
- Contains patented Oat Extract and "Tri-Balance" Complex which includes Acerola Cherry Fiber and Hydro Lipid Matrix (HLM).
- Gel-foaming texture to preserve skin's critical moisture barrier while exfoliates.



爽膚 Tone

潤澤爽膚水 Hydrating Toner

4127 DP\$185

- 含有「潤澤3元素」配方，當中的持濕脂類基質能為肌膚帶來滋潤。
- 可即時改善肌膚的柔滑及透明感。
- Contains "Nourish 3" Complex which includes Hydro Lipid Matrix (HLM).
- Silky, soft texture that immediately hydrates and conditions skin.



平衡爽膚水 Balancing Toner

4130 DP\$185

- 含有「平衡3元素」配方，如針葉櫻桃、持濕脂類基質及金縷梅，配合控油粉末，同時平衡水份及改善油脂分泌。
- 輕柔質地，易被皮膚吸收。
- Contains "Tri-Balance" Complex which includes Acerola Cherry Fiber, Hydro Lipid Matrix (HLM) and Witch Hazel. The mattifying powder helps balance water and improve the secretion of excess oil.
- Soft texture, easy to absorb.



潤膚 Moisturise

潤澤防曬乳液 SPF15 PA+++ Hydrating Lotion SPF15 PA+++

4128 DP\$220

- 提供SPF15 PA+++防曬效能。
- 含「潤澤3元素」配方，包括持濕脂類基質、氧化隔離保護、維他命A及E。
- 質感輕柔，保濕力強。
- Contains broad spectrum SPF15 PA+++.
- Contains "Nourish 3" Complex includes Hydro Lipid Matrix (HLM), Aura of Protection and Vitamins A & E.
- Lightweight creamy texture leaves skin feeling soft and supple.



平衡防曬乳液SPF15 PA+++ Balancing Lotion SPF15 PA+++

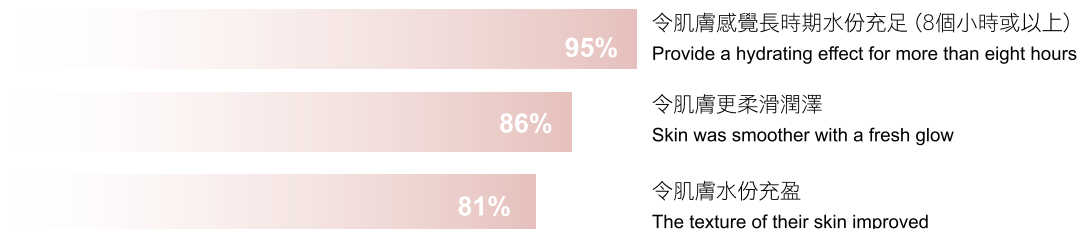
4131 DP\$220

- 提供SPF15 PA+++防曬效能。
- 含「平衡3元素」配方，包括針葉櫻桃、持濕脂類基質及氧化隔離保護、維他命A及E。
- 質地清爽並不含油份，令油光不再。
- Contains broad spectrum SPF15 PA+++.
- Contains "Tri-Balance" Complex which includes Acerola Cherry Fiber, Hydro Lipid Matrix (HLM), Aura of Protection and Vitamins A & E.
- Lightweight oil-free lotion, helps control shine all day long.

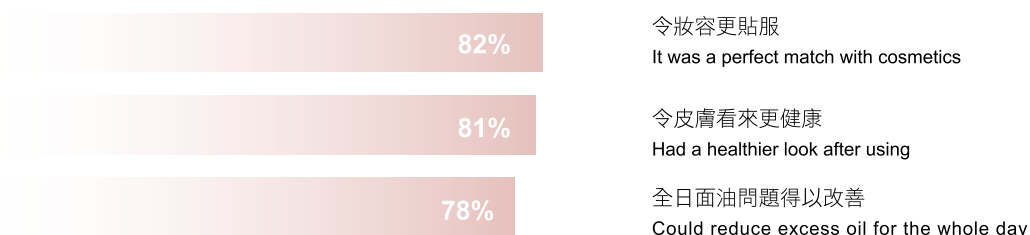


經消費者測試證實 雅姿水盈保濕系列 效果超乎理想 What the Customers Say

使用潤澤系列的女性用後感覺到 After using the Hydrating System...



使用平衡系列的女性用後感覺到 After using the Balancing System...



喚醒肌膚能量的香氣

雅姿水盈保濕系列特別選用天然、清新的香氣，以帶有東方風情的草本及果香的味道帶來舒爽怡神的效果。初調是醒神的白松香、香橙及佛手柑，中調是令人愉悅的茉莉、小豆蔻及鼠尾草，而基調則為香荳蔻與薰草豆。

The Artistry essentials Fragrance

The Artistry essentials fragrance is a symphonic blend of oriental, herbal, fruity and citrus. The result is an initial sense of invigoration and lightheartedness, followed by the deepening pleasure of floral middle notes and ending with the luxurious, sophisticated satisfaction of the base fragrances.

雅姿水盈保濕系列產品優惠

即日起，凡購買雅姿水盈保濕系列之潤澤或平衡系列套裝一套(DP\$545)，即可以優惠價港幣\$100購買亮澤磨砂霜(0196 DP\$218)一支。數量有限，售完即止。

Artistry essentials Promotion

From now on, every purchase of a set of Artistry essentials Hydrating System or Balancing System(DP\$545) is entitled to purchase an Artistry Polishing Scrub (0196 DP\$218) at a special price of HK\$100. Available while stocks last.

恭賀新晉直銷商

Congratulations to Our New Qualifiers



創業者直系直銷商

Founders Direct Distributor



黃裕財 陳飛燕 (商人/商人)

透過親友介紹，我們成為了安利產品的用家，後來更參加了安利計劃，成為直銷商。在與親友分享安利產品及計劃期間，我們發現到發展安利生意比原來的工作更有趣，而且有更多得著——最開心的事莫過於能夠獲邀出席安利的旅遊研討會，與合作夥伴一同分享豐碩的成果。未來我們會與團隊繼續努力，以誠取信，務求達到更高的業績。

Wong Yu-choi & Fei-yin (Merchant/merchant)

Our relatives introduced us to the Amway products, which led to us deciding to join up as Amway Distributors. Sharing the products and business plan with relatives and friends has given us much greater fulfillment than we were able to find in our regular jobs. The most fascinating experience of all was being invited to join the travel seminars, where we could share our achievements with our business partners. Now, together with our team, we are setting our sights on even higher goals in the future.



直系直銷商

Direct Distributors



黃錦源 劉婉雯 (商人/教師)

與傳統生意不同的是，安利生意擁有一個世界性的市場，直銷商亦無需準備大筆資金，並可隨時隨地與別人洽談生意；而無論任何背景的人亦可為達到共同目標而互相合作，加上公平的獎金制度，真正做到多勞多得。我們只要有堅定的信念，並按部就班地實行計劃，最後必定能夠成功。

Wong Kam-yuen & Yuen-man (Merchant/teacher)

Compared to a traditional business, the Amway business has a truly worldwide market. As an Amway Distributor, there is no need to spend lots of money to get started, and the business can be shared with others at any time, and from anywhere. The great thing about Amway is that people from different backgrounds can cooperate with others to strive towards the same goal, while the award and reward system has really boosted our earnings. We believe that if we have the faith and conviction to follow our plan step by step, our dreams will really come true!



直系直銷商 Direct Distributors



余重生 廖麗芬 (裁縫/售貨員)

我們最欣賞安利生意低成本、低風險，而且沒有壓力，更可將生意傳承予下一代；而透過分享產品及生意又可改善生活，實在一舉兩得。作為直系直銷商，我們會用真誠的心與團隊及顧客並肩而行，建立一個更龐大的社交網絡，將安利生意的好處與更多人分享。

Yu Chung-sang & Lai-fan (Tailor/salesperson)

We have a lot of admiration for the Amway business because of its low cost, low risk and there's no pressure at all. This is a business we can pass on to the next generation. Also, by sharing the products and business with others we are helping to improve our own lives. As Direct Distributors we will work towards our goals together with our customers and the team. Our aim is to build an even stronger network and share the Amway business with as many people as we can reach.



黃國新 周玉嬌 (樓宇維修工人/售貨員)

發展安利生意期間，我們得到上線及公司的協助，並透過不斷學習提升自己的能力及信心。這些經歷使我們明白到，唯有積極的態度方能夠真正成功。作為團隊的領導，我們要盡力做好每一件事以及發揮自己的潛能，同時要有包容的心態，與下線互相扶持，並幫助他們達到目標。

Wong Kwok-sun & Yuk-kiu (Building repairer/salesperson)

We have received great support from our uplines and the company as a whole while developing the Amway business. Our ability and confidence have been greatly increased through our enhanced knowledge, and this has helped us to understand that we can maintain a positive attitude on the path to success. As leaders we have to do our best to optimise our results and unveil our true potential. We also need to be there for our downlines, helping them to achieve their own goals.



謝勝海 張月歡 (文員/餐廳助理經理)

安利生意的優點是風險極低，並且毋需投入大量資金即可開展。作為直銷商，我們只要專心與身邊的親友分享安利的優質產品及生意，即可在擴展人際網絡的同時增加收入，並透過參加講座而增進更多有關健康、營養、化妝及護膚的知識，令我們獲益良多。發展安利生意可以助已助人，實在是最理想的創業機會。

Chia Seng-hoi & Yuet-foon (Clerk/café's assistant manager)

The advantage of Amway is that it's a low-risk, low-cost business. As Distributors, all we have to do is sharing the products and plan with our relatives and friends, enlarging our network and building our income in the process. We have gained great knowledge about health, nutrients and beauty through Amway, and we really believe this is the best business opportunity because we can help ourselves through helping others.



金章直銷商 Gold Producers



陳志光 黃淑琮 (教師/公務員)

跟過去的工作相比，安利生意更有彈性，更能兼顧事業與家庭；同時我們的社交圈子得以擴闊，生活更多姿多采。親友透過我們的分享，都了解到發展安利事業的好處，更可助己助人，因而紛紛加入。

Chan Che-kwong & Suk-king (Teacher/civil servant)

Compared to our previous jobs the Amway business is far more flexible, and we have been able to strike a much better balance between our careers and our family life. Our social circle has expanded significantly since starting the business and we lead fuller lives. After sharing the benefits of the Amway business with our relatives and friends, they decided to join immediately!



邢增劍 吳巧錫 (技工/會計文員)

參加安利計劃後，我們變得更有自信、更好學，同時與家人及朋友的關係更好。相比過往刻板的工作，安利生意更自主、自由，同時為我提供經濟保障。未來我會不斷自我提升和增值，並與團隊同心協力，一同邁向更高業績。

Ying Tsang-kim & Hau-ling (Technician/accounting clerk)

We now have so much more self-confidence and a desire to enhance ourselves since joining Amway, and our relationships with relatives and friends have improved at the same time. Compared to our ordinary jobs, Amway offers more autonomy and freedom, together with financial security. We will keep on enhancing ourselves with the knowledge we need to help us achieve higher goals.



銀章直銷商 Silver Producers



黃玲 (文員)

我在朋友介紹下認識安利生意。參加安利計劃後，我更懂得關心身邊的人，包括家人和朋友。未來我會把握機會，努力地達成目標，並爭取出席安利旅遊研討會。

Wong Ling (Clerk)

I connected with the Amway business through one of my friends. Since joining Amway I have become much more caring about my relatives and friends. My aim now is to achieve all the goals I've set for myself and eventually I hope to be able to attend the Amway travel seminar.



謝珮珮 (大學生)

參加安利計劃後，我的人生目標更清晰，更懂得從心出發去關懷別人的需要。面對一般工作的規範、受限制的晉升機會與假期，在安利我能夠享受非凡的自由。

Tse Pui-pui (University student)

Since I've developed the Amway business I have become much clearer about my goals in life - and I also care more about other people. Compared to the constraints regarding promotion opportunities and holidays I find in an ordinary career, Amway offers me unlimited freedom.

零售推薦龍虎榜

Rolls of Honour – Retailing & Sponsoring

2008年十二月
December 2008

10大個人 Top 10 Personal

零售 Retailing

Kwok Sek Ming & Kei Yee
Sun Man Ling Landy
Lo Wing Dat
Loo Chi Wing Wendy
Wong Chi Wing & Po Chu
Kong Chuek Chung
Li Kit Yee & Jia Fang
Ip Pui Shan Sarah
Sun Bun Yung & Sau Har
Wong Siu Tsi Sylvia

推薦 Sponsoring

Ka Gary & Jase
Cheung Sam Shek
Lai Sun & So King
Yuen Mouchung & Wai Lin
Tam Kei
Chan Miu Fung
Yang Ya Hui & Lai Chan
Ho Kai Hong & Hung Ping
Mok Lok Lam
Yim Kan Wang

10大直系小組 Top 10 Group

零售 Retailing

Fu Clement & Anita
Ng Bill & Mabel
Ho Chi Leung
Leung Kwok Pui & Yu Wa
Chan Hin Tong & Sao Kun
Liu Te Pei & Jie Mei
Tsui Kwok Keung & Hung W H
Lo Pau & Paula
Ka Gary & Jase
Cheuk Wai Ming & Sok Peng

推薦 Sponsoring

Chan Hin Tong & Sao Kun
Cheong Chi Wa
Ho Chi Leung
Ka Gary & Jase
Fu Man Fung & Yuet Ming
Yang Ya Hui & Lai Chan
Leung Kwok Pui & Yu Wa
Cheuk Wai Ming & Sok Peng
Cheong Pui Kuong & Lai Yee
Hoi Ngai Loon & Ngai Ching



零售推薦龍虎榜

Rolls of Honour – Retailing & Sponsoring

2009年一月
January 2009

10大個人 Top 10 Personal

零售 Retailing

Sun Bun Yung & Sau Har
Yong Wai Chun
Chang Tak Shing & Ho Yin Mei
Ling Ka Yuen & Yuk Fei
Wong Kar Yuen & Fung Ying
Choy Chik Shing & Suk Haan
Shek Che Wing & Shun Ching
Tung Shun Wong & Fei Fei
Lee Pui Yi
Ng Hoi Yin Connie

推薦 Sponsoring

Lo Lo Wa
Kwok Sek Ming & Kei Yee
Kwan Wing Tong & Suet Yee
Chim Fuk Wan & Yuk Wan
Hui Man Dick & On Wing
Chan Lan Yin Yen
Yu Seng Kwong & Wai Ying
Chuang Chien Hsin & Yuen Hing
Ho Chi Sing & Hoi Shuen
Chan Fuk Sang & Lee Siu Bing

10大直系小組 Top 10 Group

零售 Retailing

Fu Clement & Anita
Leung Kwok Pui & Yu Wa
Ka Gary & Jase
Liu Te Pei & Jie Mei
Ng Bill & Mabel
Choy Chik Shing & Suk Haan
Chu Lucia
Liu Sun Wah & Suk Ying
Li Yat Hong & Ling Por
Tsui Kwok Keung & Hung W H

推薦 Sponsoring

Chuang Chien Hsin & Yuen Hing
Lo Lo Wa
Ho Chi Leung
Ho Ping Chuen & Ching Chuen
Li Wing Chuen & Ching Chuen
Leung Kwok Pui & Yu Wa
Fu Man Fung & Yuet Ming
Ham Wai Kim & Chiao Chuan Chuan
Cheong Chi Wa
Tang Oi Kwan Christine



零售推薦龍虎榜

Rolls of Honour – Retailing & Sponsoring

2009年二月
February 2009

10大個人 Top 10 Personal

零售 Retailing

Lau Shing Fat & Shin Lin
Li Yun Kuen
Wong Kwee Hun
Wu Huarong & Sing Che
Lee Lan Sum, Sammy
Cheuk Mei Chun
Yong Wai Chun
Kam Kwok Keung & Dip Yin
Ma Sum Wing & Yuk Ying
Tsui Kit & Wing Yan

推薦 Sponsoring

Ho Chan Leung & Sau Fun
Ka Gary & Jase
Chong Ling
Lau Tung Fat & Pun Tak Fung
Kwok Sek Ming & Kei Yee
Fu Chen Chien & So Hok
Chow Pan & Prathoporn
Choi Ngok Chung & Suk Yee
Chan Ah Sum & Fung Har
Wan Chung Yiu & Wui Ping

10大直系小組 Top 10 Group

零售 Retailing

Leung Kwok Pui & Yu Wa
Lai Man Pan & Kam Ping
Cheng Cho Yung & Hu Ginghua
Fu Clement & Anita
Chan Hin Tong & Sao Kun
Fu Chen Chien & So Hok
Lam Quoi Tri & Oi Ching
Chu Lucia
Ng Bill & Mabel
Liu Te Pei & Jie Mei

推薦 Sponsoring

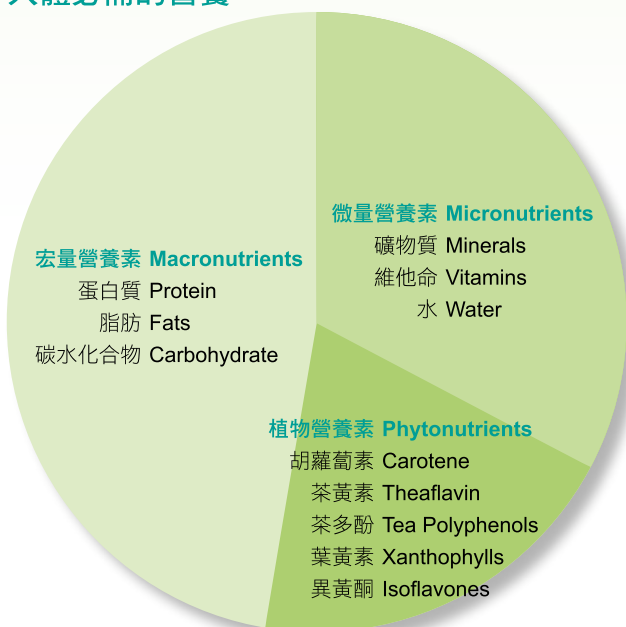
Ho Chi Leung
Leung Kwok Pui & Yu Wa
Hung Yat Lam Veronica
Lai Man Pan & Kam Ping
Ka Gary & Jase
Ho Chan Leung & Sau Fun
Fu Man Fung & Yuet Ming
Liu Chi Man & Yuk Chin
Fu Clement & Anita
Cheong Chi Wa



中國營養學權威蔣卓勤教授 為中國人打造簡易的養生之道

Dr. Jiang's Health Tips - Tailor-made for Chinese

人體必需的營養



對抗慢性疾病，比你想像中容易！

今時今日，生活要避免化學物質非常困難，如快餐、食物添加劑、環境污染物、化肥農藥、吸煙、輻射及微波等，都會影響DNA的穩定性，甚至令它產生變異，引致惡疾纏身。幸好如中山大學預防醫學研究所副所長蔣卓勤教授所言，身體只要吸收足夠營養，就能啟動與生俱來的最強防禦系統，令城市人走出「富貴病」陰影，活出健康人生。

要補充甚麼營養素，才可穩定DNA？

要為身體注入甚麼「彈藥」，才足以對抗種種慢性疾病？蔣教授指出，氧化是造成DNA變異的最大元凶。它會引致基因突變，而血管氧化更是動脈硬化的成因之一。他說：「要抗氧化，就必須補充蛋白質及多種微量營養素。」蛋白質是人類最重要的營養素，身體抵擋游離基需要酶，而酶就是蛋白質，負責調節身體各項機能；抗體、免疫球蛋白等等都是蛋白質。而蛋白質更是將營養輸送至人體各部份的唯一工具，蛋白質就像河上的小船，將貨物（營養）沿河道（血液）運送到目的地。換言之，人體如果缺乏蛋白質，吸收再多的營養亦只是徒然。

110歲的長壽秘訣

另一種抗氧勇將——微量營養素與DNA關係最密切，並可分為維他命及礦物質兩種。蔣教授表示他有一位前輩是南京大學教授，今年剛滿110歲。「教授對於防止血管氧化的心得是少吃動物脂肪、多吃深海魚及蔬果，更重要是吸收大量B6、B12和葉酸。而維他

命C、E及胡蘿蔔素都有極強的抗氧化效能；胡蘿蔔素更有效預防癌症，可減低患上肺癌、結腸癌及前列腺癌的機會達50%。」此外，由多種營養素聯手抗氧化，遠比單一種營養素更有效。「游離基就像機警的逃犯，會四處亂竄。要逮捕它，必須封鎖海陸空三路出口，於身體不同部份作地氈式堵截，才是最有效的抗氧化方法！人體同時需要空軍、陸軍和海軍的保護，也就是不同類型的抗氧化劑，如維他命E和A等。」實驗證明，男性持續服用多種營養素達20年，患上結腸癌的機會率減少一半，女性持續服用15年更減低達75%。

如何能一次過補充最全面的營養素？

要滿足人體對營養的需求，最理想便是透過天然食物吸收。然而現代人生活節奏急促，難以吸收均衡營養，蔣教授認為最理想就是以含有多種營養素的補充品作輔助。「人體有自動調節機能，缺少某一種物質，便會自行吸收；當吸收足夠份量後，多餘的營養素會自動排走。」

低溫煮食為健康保存營養

另一養生秘訣原來就在煮食方法，煎炸食物破壞食物內含的營養素，更會釋出有害物質，而未經煮熟的食物亦因內含大量細菌及化學物，會對身體帶來損害；因此蔣教授強調，只有以蒸、煮、燉等低溫煮食方法去烹調菜餚，才是最佳保存食物養份之道，不會令蛋白質及礦物質大量流失。

Double X 多寶營養片 最理想的多種營養素

多種營養素的優劣，在於成份比例是否均衡，Double X 多寶營養片內含13種維他命、10種礦物質及21種天



然有機植物濃縮素，實驗證明能有效穩定DNA。此實驗由蔣教授領導，於中山及北京進行。測試對象是300名來自北京及廣州的人，共分為2組，一組服用Double X 多寶營養片，另一組則服用安慰劑，兩個月後，前者體內的維他命E、胡蘿蔔素、維他命C及抗氧化營養素全都大大提升，證明Double X 多寶營養片對身體有正面影響。

小知識

中國傳統養生智慧

蔣教授認為中國人養生的優勢在於傳統養生智慧，如喝茶的習慣令中國人更長壽，而癌病及心臟病發病率亦偏低。更有趣的是，中國婦女產後吃的豬腳薑被證實是「補鈣之王」，比牛奶還要強。不過，民間流傳的偏方未必全部可靠。以豬骨湯為例，經蔣教授實驗證明，含鈣量與自來水無異，絲毫沒有補鈣的功用。



中國營養學界重量級人物

蔣卓勤教授

蔣教授擁有醫學碩士學位，現任中山大學預防醫學研究所副所長、保健食品檢測中心質量負責人、公共衛生學院營養學系主任、教授、博士生導師兼任中國營養學會婦幼分會委員。經驗豐富的蔣教授的研究方向為公共營養、疾病防治、食品安全及衛生監督管理。作為「中國居民營養素推薦攝入量」專家組成員，他曾參與2000年版宏量營養素DRI的修訂工作，並負責能量DRI的修訂任務。

About Dr. Jiang Zhuoqin

Dr. Jiang received his Master of Medicine qualification at Sun Yat-sen University. He is now Vice Director of the Institute of Preventive Medicine, Quality Controller in the Supplement Testing Center, and School Director and Lecturer at the School of Public Health also the committee of China Nutrition Society. His research mainly focuses on nutrients, prevention, safety & hygiene. As a core member of "Chinese Dietary Reference Intakes Research", Dr. Jiang helps to revise the DRI research of Macronutrients in 2000.

The easiest way to win the battle against chronic disease

In this modern age it sometimes seems impossible to avoid chemicals in our daily lives. Fast food, food additives, pollutants, fertilizers, pesticides, smoking, radiation and microwaves can all damage the stability of our DNA and trigger the onset of chronic disease.

However, Dr. Jiang, Vice Director of the Institute of Preventive Medicine of Sun Yat-sen University believes that a sufficient intake of nutrients can strengthen our immune system and help us all live healthier lives.

Enhancing DNA stability

According to Dr. Jiang, oxidation is one of the main causes of DNA damage, which can have a big impact on our health. For example, oxidation of the blood vessels is one of the main triggers of arteriosclerosis – hardening of the medium or large arteries. "Protein and micronutrients are the keys to anti-oxidation," says Dr. Jiang.

Protein is very important in the human body. We need enzymes - a type of protein - to resist free radical attacks, while antibodies and immunoglobulin also belong to the protein family. Protein is responsible for delivering nutrients to different parts of the body through blood vessels, and only if we get enough protein can the body fully benefit from these nutrients.

The secret of a longer lifespan

Dr. Jiang says that a professor in Nanjing has already reached the incredible age of 110. "He prevented the onset of arteriosclerosis by consuming fewer animal fats, eating more fish and vegetables," says Dr. Jiang. "It's important to have a high intake of Vitamin B6, B12 and folic acids. Also, vitamins C, E and carotene are very effective in anti-oxidation, and the latter in particular can help reduce the risk of lung, colon and prostate cancer by 50%."

Dr. Jiang also stresses the effectiveness of multi-nutrients. "Free radicals are just like an escaped convict, and to catch him we have to block all exits and outflank the fleeing enemy by any means necessary!" says Dr. Jiang. "The human body needs protection – that is, different kind of anti-oxidants including vitamins E and A."

Research has shown that if a man boosts his intake of multi-nutrients for 20 years, he can reduce the risk of colon cancer by 50%. Woman who takes multi-nutrients over a 15-year period can reduce the risk of the same kind of cancer by 75%.

All-round multi-nutrients intake

The best way to get enough multivitamins and minerals for the

body is through natural foodstuffs. However, the reality is that many of us lead busy lives and it's often difficult to get the nutrients we need. According to Dr. Jiang, the best way is to use health supplements that contain multivitamins and minerals. "The human body will automatically absorb the nutrients that it lacks and at the same time eliminate any superfluous nutrients," he says.

Preserve nutrients by low-temperature cooking

Another good tip to work towards a longer lifespan is to use the right cooking method. Frying damages the nutrients in food, while raw food contains lots of bacteria. Dr. Jiang emphasizes that only steaming, plain cooking and stewing can preserve food nutrients and prevent the loss of important proteins and minerals.

Double X – the Best Multivitamin and Mineral Supplements



The proportion of ingredients used in health supplements is critical. Double X contains 13 vitamins, 10 minerals and 21 botanical extracts that have been proved by clinical research to be effective in stabilising DNA.

The research was led by Dr. Jiang and conducted by a team from Peking University and Sun Yat-sen University. The researchers chose around 300 people from Beijing and Guangzhou and divided them into two groups. One group took Double X for two months while the other group was given a placebo. The level of nutrients and pathogens in the blood of the group using Double X was raised during and after trial, proving the beneficial impact of Double X on the human body.

Tips

Traditional Chinese Wisdom

Dr. Jiang explains that China's traditional tea culture will help to give a longer lifespan by reducing the risk of heart disease and cancer. Also, stewed pigs' trotters in vinegar sauce, traditionally given to new mothers, is rich in calcium – more so even than milk.

However, not all traditional Chinese wisdom is right. For example, in the course of his research Dr. Jiang found there is no calcium in pig-bone soup, and so it cannot, as traditionally believed, provide calcium for the human body.



安利紐崔萊與AC米蘭

優質營養與最成功球會完美組合

Amway Nutrilite and AC Milan
Optimal Nutrients and the Most Successful Club

有「紅黑軍團」稱號的意大利甲組足球勁旅AC米蘭被喻為最成功的球會，曾囊括3屆洲際盃冠軍、7屆歐洲冠軍球會盃冠軍、5屆歐洲超級盃冠軍及2屆歐洲盃賽冠軍盃冠軍，並於2007年贏得國際足協世界冠軍球會盃冠軍。憑著非凡實力，AC米蘭成為全球最受歡迎的足球隊之一，並於去年開始與安利紐崔萊成為最強完美組合，全力支持球會旗下Milanello訓練中心的健康及體能研究工作，同時為球員度身訂造營養補充品配方，幫助球隊達到最優質健康。

AC Milan, known to fans as “the Rossoneri”, is one of the most famous and successful football clubs in the world. Among its impressive trophy haul the team has won the Intercontinental Cups for three times, the European Champion Clubs’ Cups seven times, the European Super Cups five times, the UEFA Cup Winners’ Cups two times and the FIFA Club World Cup in 2007.

Since 2008, Nutrilite, the world’s leading brand of vitamins, minerals and dietary supplements, has forged a sponsorship agreement with AC Milan, also collaborated with the Milanello Training Centre to tailor-make a Nutrilite diagnosis for every AC Milan player in order to help the team achieve optimal health.

派路Pirlo

紐崔萊多寶營養片Nutrilite Double X

4300 DP\$293

派路是AC米蘭的中場之一，與卡卡和朗拿甸奴組成球隊至強鐵三角。而面對每日的挑戰，紐崔萊Double X多寶營養片能夠為我們提供最全面的營養，當中包括24種維他命、礦物質以及植物營養素，帶來優質健康。

Pirlo is one of AC Milan's strongest midfielders, and he still needs to strive for optimal health in order to perform well. Nutrilite Double X contains 24 vitamins and minerals and is enriched with botanical extracts to provide a strong foundation for good health.



朗拿甸奴Ronaldinho

紐崔萊蛋白質粉Nutrilite Protein

0145 DP\$293

朗拿甸奴擅長踢攻擊中場及前鋒的位置，先後獲國際職業球員聯會選為「世界最佳球員」、歐洲足球先生及世界足球先生。無論身兼中場及前鋒的朗拿甸奴或繁忙的都市人，都可每日服食紐崔萊蛋白質粉，為身體打好健康根基，時刻保持最佳狀態，爭取更好成績。



One of the world's most famous footballers, Ronaldinho is a dynamic midfielder and striker. We may not burn as much energy as him, but we still need to work to boost our health for optimal performance. Nutrilite Protein is ideal for raising the body's overall protein level.



卡卡Kaka

紐崔萊健絡精華

Nutrilite Glucosamine

8086 DP\$278

無論作為前鋒的卡卡或是我們，要讓關節保持最佳狀態，除了保持正確姿勢，亦可配合保護關節的紐崔萊健絡精華，當中的鹽酸葡萄糖胺能有助刺激關節軟骨組織的更生及修補，並減低關節勞損及保持其靈活性。



Just like striker Kaka, we can help protect our joints by maintaining a good posture and using Nutrilite Glucosamine. The Glucosamine HCA provides the right blend of nutrients to boost joint health and enhance our flexibility.





EFNY

09夏季Paramount彩妝系列

ICON

今季不少時裝品牌的設計靈感源自荷里活影星，令人憶起不少打動人心的艷麗造型。而國際級彩妝品牌Eddie Funkhouser New York亦同樣以此為主題，推出一系列的夏季彩妝新色。ICON透過華麗醉人的色調，展示魅惑的璀璨美感。

In this season, fashion brands tend to catch the charisma of the Hollywood beauties. EFNY also grasps this trend and releases series of new color and key looks. The "Icon" look expresses the luxurious beauty by the sexy and glamorous colour.

EFNY 眉粉 DP\$200

EFNY Brow Defining Powder

全新推出的EFNY眉粉使用專業配方，可讓你輕鬆打造細緻及自然的理想眉型。
EFNY眉粉共有3個色系，各配搭不同顏色的光影粉，方便你隨時隨地使用。



用法：

1. 以眉掃尖端沾上少許深色眉粉(a)，描畫眉頭至眉山。
2. 再以較淺色的眉粉(b)描畫眉尾部份，營造柔和的效果。
3. 以手指輕印雙眉。
4. 將光影粉(c)於眉骨上下輕掃，即可打造富立體感的雙眉。

Eddie's Tips: 要達到最佳效果，應選用與髮色相近的眉粉。

The new designed EFNY Brow Defining Powder features three custom shades in one easy to use compact, painstakingly crafted to give you the magic to create beautiful brows.

Usage:

1. Defines brow from the beginning to the highest point of arch of the brow by using brush applicator with the darkest powder (a).
2. Softens it by using the lighter powder (b) at the end of the brow.
3. Blends the colour at the brow with finger.
4. Applies shadow with the highlighting powder (c) on the inner corner of the brow for a flawless look.

Eddie's Tips: Choose the brow powder which is similar to the color of your hair can provide the best result.



EFNY唇膏 DP\$145

EFNY Lip Color

Eddie's Tips: 要長時間保持唇膏色彩，可先用完美遮瑕三色粉餅打底，再塗上EFNY唇膏即可。

Eddie's Tips: For a super-intense, longer-wearing application of lip color, you can use the EFNY Concealer + Eye Base as a primer under your Lip Color.



EFNY唇彩 DP\$175

EFNY Lip Gloss

Eddie's Tips: 全新顏色的EFNY唇彩更加閃爍。若要配合淡妝使用，可單獨塗上薄薄一層在櫻唇之上。

Eddie's Tips: The EFNY Lip Gloss is the best sparkling touch for your lips. If you are not in full makeup, you can just apply one coat on your lips.

EFNY膏狀眼影 DP\$180

EFNY Cream Eye Color

Eddie's Tips: 採用特別配方的全新EFNY膏狀眼影質地柔滑，持久力強，而且極易推開，讓你輕易打造夢幻般的妝容；而沿著內眼線塗上眼影可提升妝容的立體感。

Eddie's Tips: With a soft, supple formula, the EFNY Cream Eye Color is velvety and long lasting. Eddie Funkhouser suggests that adding a second, complementing shade to the eyes and lining the full length of the inner lash line can take the makeup to the next level.





選擇淨水器前 看清楚認證的真相

每個人購買淨水器都有不同的理由，也許是因為自來水中的奇怪味道、氣味或顏色，又或者是為了去除水中的污染物，如重金屬鉛及寄生蟲。無論購買淨水器的目的是甚麼，有一點是最重要的——購買時，要肯定該淨水器做到它標榜的功能。然而，我們到底如何肯定自己所選的淨水器的效能是符合標準？

世界權威食水研究機構美國國家衛生基金會的專業淨水測試及認證，只授予能夠通過嚴格考驗的淨水器。而他們要向公眾傳遞的訊息亦只有一個：購買前必須確保淨水器能夠做到它所聲稱的功能。能夠通過美國國家衛生基金會的專業淨水測試不單是一個考驗，更是審視淨水器功能的嚴格標準。要取得NSF認證，必須同時符合五個準則（見右圖）。

唯有美國國家衛生基金會對所有淨水器作出廣泛的研究及分析，並為確保淨水器的功能一如其標示的一樣。

已獲NSF認證與聲稱「已達到NSF標準」的分別

市場上，有些淨水器已獲頒發NSF認證，然而個別產品聲稱「已達到NSF標準」。究竟兩者之間有何分別？

購買淨水器前，先考慮以下幾點：

已獲NSF認證的淨水器

聲稱「已達到NSF標準」的淨水器

是	它能真正濾除污染物。	存疑
是	它不會在水中加入任何有害物質。	存疑
是	它有特定的構造。	存疑
是	它的廣告、文獻與標籤均無誤導成分。	存疑
是	它的物料及生產過程皆保持不變，令消費者有信心。	存疑

安利eSpring智能淨水器 通過NSF三項認證

安利eSpring智能淨水器通過世界權威食水研究機構——美國國家衛生基金會(NSF)的三項專業淨水測試，領先地位無可比擬。

第42項標準 口感品質

針對淨水器改善水質的口感、氣味及清澈度。

第53項標準 衛生品質

測試淨水器去除危害健康污染物的效能。

第55項標準 紫外光殺菌處理

指淨水器使用紫外光技術消滅細菌和病毒的有效度。



甚麼是NSF？

美國國家衛生基金會(NSF)是以科學研究為基礎的非牟利獨立組織，在飲用水的研究和訂定標準上，獲世界衛生組織(WHO)認可，邀請成為食水研究的技術顧問，並合力成立「飲用水及食物安全研究中心」。NSF的多項檢測標準已被美國政府納入美國國家標準局(ANSI)的美國國家標準。



What You Should Know Before You Buy A Water Purifier



People buy water treatment systems for many reasons. You may be looking for a system that will reduce unpleasant taste, odour or discoloration in your water. Or, you may need a system that can reduce harmful contaminants, like lead or parasites.

NSF Certified VS. "Testing To NSF Standards"

Some products are NSF certified. Some only claim to be "tested to NSF Standards." What's the difference?

Ask yourself the questions below:

NSF Certified		Tested to NSF Standards
Yes	Contaminant reduction claims are true.	Questionable
Yes	The system does not add anything harmful to the water.	Questionable
Yes	The system is structurally sound.	Questionable
Yes	Advertising, literature and labeling are not misleading.	Questionable
Yes	The materials and production processes don't change, giving you consistent product quality over time.	Questionable

Whatever reasons you have and whatever system you choose, there's one important point you need to keep in mind - make certain the system you select will do what it claims it will do. How can you be sure the system you purchase will be effective? NSF International tests and certifies that products meet the requirements of strict public health standards. The end result for you: assurance that the system will do what it says it will do. NSF certified systems do more than just pass a test. For a system to become NSF certified, it must meet not just one, but all five of the requirements shown in the chart.

Trust only NSF International to put products through a comprehensive evaluation process, giving you the assurance that they will perform as claimed.

Amway eSpring Water Purifier Meets Three NSF Standards

The eSpring Water Purifier is certified by NSF International to meet three major water quality standards.

Standard 42 Aesthetic Effects

This standard tests for their ability to reduce drinking water contaminants that affect taste, odour and clarity.

Standard 53 Health Effects

Tests systems for their ability to reduce hazardous contaminants.

Standard 55 Ultraviolet Microbiological Water Treatment

Certifies the ability of systems that use ultraviolet light to reduce bacteria and other micro-organisms in water.



What is NSF International?

NSF International (NSF) is a non-profit-making organization dedicated to researching the impact of water, food, air and environmental standards on public health through rigorous testing and assessment. NSF's research on water quality and standards has been recognized by the World Health Organization, and it was assigned as the technical adviser on water research for the Collaborative Centre for Drinking Water and Treatment. Many of the standard set by NSF has been widely adopted as national standards in the United States by the American National Standard Institution (ANSI).





eSpring™

你享折扣優惠\$900

eSpring Dual Benefit \$900 Discount

安利誠邀您成為「減碳家庭」

Be a Carbon Minus Family.

喜訊 1
GOOD NEWS 1

新用戶優惠
Benefit for New Users

憑  介紹券 可享

即時折扣優惠\$900*

購買安利eSpring智能淨水器

A \$900 discount* for eSpring
purchase upon presenting



0188 DP\$5,680

減\$900
Discount



備註

綠色折扣優惠期由2009年5月1日至9月10日。

* 推廣期內購買安利eSpring智能淨水器，可享折扣優惠\$900及最高24個月免息分期。

獎賞免費濾心匣計算方法：

- (1) 成功推介安利eSpring智能淨水器1台，可獲獎賞【濾心匣五折優惠券】1張；
- (2) 成功推介安利eSpring智能淨水器2台，可獲獎賞免費濾心匣1個；
- (3) 獎賞不設上限。

想了解更多有關eSpring的環保資料及產品優點，請瀏覽www.espring.com或致電安利熱線2969 6300。

優惠細則

- 1 優惠期由2009年5月1日至9月10日。
- 2 只適用於安利直銷商及優惠顧客。
- 3 只適用於親臨安利購貨中心購貨。
- 4 不可同時享有其他優惠。
- 5 如退回eSpring智能淨水器，安利公司將按優惠價退回現金代用券，並扣除獎賞濾心匣之價目。
- 6 【eSpring介紹券】
 - i 介紹券有效期由2009年5月1日至9月10日止。
 - ii 介紹券將以郵寄方式發送至2009年8月31日或之前購買安利eSpring智能淨水器、Atmosphere空氣清新機及皇后牌不銹鋼煲21件套裝的安利直銷商及優惠顧客。
 - iii 購買eSpring智能淨水器時，請出示有效之【eSpring介紹券】，以確認計算獎賞。每台eSpring智能淨水器只可使用一張介紹券。
 - iv 新用戶憑券購買eSpring智能淨水器，可獲綠色推介回饋折扣\$900。
- 7 【免費濾心匣】計算方法：
 - i 根據已行使之介紹券總數計算。
 - ii 行使介紹券1張，介紹人可獲贈【濾心匣五折優惠券】1張；
 - iii 行使介紹券2張或以上，介紹人可獲贈免費濾心匣1個。
 - iv 獲贈之【濾心匣五折優惠券】或eSpring濾心匣數量不設上限。
- 8 <免息分期優惠>
 - i 享有此免息分期優惠，必須使用以下銀行之各種信用咭付款：
 - (1) 渣打信用咭及渣打聯營咭；恒生銀行信用咭；
 - (2) 香港匯豐銀行信用咭 — (以信用咭首6位數字為準)
 - ii 積分額 / 售貨額將於確定購買eSpring時一次結算，並以當時之積分額 / 售貨額比率結算；
 - iii 如供款期間退貨，安利公司將以eSpring之售貨額退回現金代用券（不設積分額 / 售貨額）。供款人必須繼續向有關銀行繳付供款餘額；
 - iv 此優惠不適用於澳門；
 - v 每月供款額將按銀行之計算為準，差額約為港幣\$1或以上。
- 9 安利公司保留最終決定權。

迎新禧訊

我獲獎賞免費濾心

for You Free Filter Cartridge for Me



一份子，為綠色地球出一分力！

Be Environmentally Friendly.

喜訊 2 GOOD NEWS 2

介紹人獎賞
Benefit for Sponsors

成功推介安利eSpring智能淨水器
給親友，有機會獲獎賞**免費濾心匣**[#]，推介越多，獎賞更多！

Existing eSpring users will get a **free filter cartridge**[#] upon successful referral of new users to buy eSpring. The more you refer, the more filters you get!



成功推介**1台**
1 eSpring referral



濾心匣五折優惠券
eSpring Filter Cartridge
50% off discount coupon



成功推介**2台**
2 eSpring referral



免費濾心匣
1 Free Filter Cartridge

0186
DP\$873

Remarks

The promotion starts from May 1 to September 10, 2009.

* During the promotion, each new user is entitled to enjoy a \$900 discount and up to 24-month interest-free installment.

Mechanism of free filter cartridge redemption:

- (1) you are entitled to an eSpring Filter 50% off discount coupon for successful referral of the first eSpring Water Purifier.
- (2) you are entitled to a free eSpring filter for referring the second eSpring; the mechanism applies and so forth.
- (3) Unlimited redemption quota.

For more information on eSpring and environmental protection, please visit www.espring.com or call the Amway Service Hotline at 2969 6300.

Terms & Conditions

- 1 The promotion starts from May 1, 2009 to September 10, 2009.
- 2 The offer is exclusive to Amway Distributors and Privileged Customers.
- 3 The promotion is only applicable to purchase eSpring at Amway Merchandising Centres.
- 4 The offer cannot be used in conjunction with other promotional offers.
- 5 If you wish to return the eSpring, Amway will refund actual purchase price by credit voucher after deducting the price of free filter cartridge redeemed.
- 6 eSpring Referral Coupon
 - i The Coupon is valid from May 1, 2009 to September 10, 2009.
 - ii The Coupon will be mailed to Amway Distributors and Privileged Customers who have purchased any eSpring, Atmosphere and Queen Cookware before August 31, 2009.
 - iii To enjoy this offer, customers must present this eSpring Referral Coupon upon purchase of eSpring. Only one coupon can be used for purchasing one eSpring.
 - iv New eSpring users will enjoy a \$900 discount for purchasing one eSpring.
- 7 Mechanism of "free filter redemption"
 - i Calculation is based on the number of eSpring Referral Coupon redeemed.
 - ii You will get a 50% off discount coupon for buying a filter when you redeem an eSpring Referral Coupon.
 - iii You will get a free filter when you redeem two or more eSpring Referral Coupons.
 - iv Each Distributor/Privileged Customer is entitled to enjoy unlimited number of either a free filter or a 50% off discount coupon.
- 8 Interest-free Installments
 - i The following credit cards are eligible for the installment plan:
 - (1) Standard Chartered credit cards and affiliate cards, Hang Seng credit cards;
 - (2) HSBC credit cards with the first six digits 4201 84 or 4921 11 or 4966 04 for Visa Cards and 5185 42 or 5411 80 or 5431 22 for Master Cards.
 - ii Full PV and BV is applicable to the first purchase of eSpring based on the PV/BV ratio when making the purchase.
 - iii If you wish to return the eSpring during the installment period, Amway will refund the BV of eSpring by credit voucher (no PV/BV applicable). The buyer is still obliged to pay the outstanding installments to the bank.
 - iv The installment plans are not applicable in Macau.
 - v The monthly installment amount may change and is subject to the bank's calculations. The monthly installment amount may be higher or lower than the stated amount with a value equal to around HK\$1 or above.
- 9 Amway reserves the right of verification and final decision.

印式薄餅伴咖喱蜜糖乳酪醬

Indian Naan Bread with Curry Honey and Yoghurt Sauce



食譜筆記

- 1 麵糰搓好放置1小時，可令麵糰充分吸收水分，令薄餅的口感更細滑。
- 2 將LAKONIA特級冷壓橄欖油加入麵糰中，可令薄餅更鬆脆，而且滲出淡淡的橄欖清香，比用牛油更健康。
- 3 安利皇后牌不銹鋼煲具採用18:8優質不銹鋼及多層結構，能長時間以小火保持溫度，而且耐熱，只需將搓好並已掃上橄欖油的麵糰放進平底煎鍋，然後蓋好，就能輕而易舉地做到烤焗的效果。

Notes

- 1 Setting the dough aside for one hour gives it more time to absorb the water and will make your naan bread lighter and softer.
- 2 Substituting LAKONIA Extra Virgin Olive Oil for the butter helps make the naan bread crispier. The aroma of the oil enhances the taste and of course olive oil is a much healthier option.
- 3 Made from the finest 18/8 stainless steel, Queen Cookware can maintain a constant temperature even on a low heat. Add the naan bread brushed with the olive oil then cover - the Queen Fryer will act as a mini-oven to cook them perfectly!

烹煮器皿 Utensil



皇后牌3公升平底煎鍋
Queen Three Litre Fryer

準備時間：1小時
烹調時間：15分鐘
Preparation time: 1 hour
Cooking time: 15 minutes

材料

士多啤梨	½盒
菠蘿	½個
芒果	1個
中筋麵粉	250克
LAKONIA特級冷壓橄欖油	25克
發粉	8克
蛋	½隻
糖	½湯匙
鹽	¼茶匙
水	½杯

Ingredients

Strawberries	½ box
Pineapple	½
Mango	1
All-purpose flour	250g
LAKONIA Extra Virgin Olive Oil	25g
Baking powder	8g
Egg	½
Sugar	½ tablespoon
Salt	¼ teaspoon
Water	½ cup

咖喱蜜糖乳酪醬

咖喱粉	2茶匙
純味乳酪	½杯
蜜糖	適量
薄荷葉	適量

Curry Honey and Yoghurt Sauce

Curry powder	2 teaspoons
Plain Yoghurt	½ cup
Honey	suitable amount
Peppermint leaf	suitable amount

做法 Method

1 將中筋麵粉及發粉混合，再加入LAKONIA特級冷壓橄欖油、蛋、鹽及糖後拌勻。然後慢慢加入水份，並搓成麵糰。麵糰需要以暖的濕毛巾蓋好，於室溫存放1小時。

Mix the all-purpose flour and baking powder together. Add in the LAKONIA Extra Virgin Olive Oil, egg, salt and sugar then stir well. Slowly pour in the water and mix into a dough. Cover the dough with a damp towel and set aside for one hour.

2 將咖喱粉加入乳酪，並加入適量的蜜糖及切碎的薄荷葉作調味。

Add the curry powder to the yoghurt. Season with the honey and sliced peppermint leaf.

3 以中火燒熱平底煎鍋，同時將麵糰分成4至5份，各壓平至6吋長，並於兩面掃上橄欖油，放在平底煎鍋上並轉小火，將薄餅烤至金黃香脆後取出，沾醬汁與水果伴食。

Heat the fryer to a medium heat. Separate the dough into four or five pieces then roll out flat using a rolling pin. Brush both sides of the flat dough with olive oil, then place into the fryer. Cover and cook until the naan bread turns golden and crispy. Serve with the sauce and fruit.





萬家燈火齊減碳

為喚起香港市民的減碳意識，同時鼓勵更多家庭加入慳電減碳的行列，香港浸會大學香港有機資源中心舉辦「萬家燈火齊減碳」活動，藉以喚醒全港市民對全球暖化問題的關注，更會發動全港十萬個家庭一同參與成為「慳電減碳家庭」及參加〈全港慳電減碳家庭比賽〉，鼓勵參加者透過減少用電，身體力行從日常生活中持續減低二氧化碳的排放，把減碳概念付諸實行。整個活動獲環境保護運動委員會支持，及美國安利（香港）日用品有限公司全力支持及贊助。

身體力行推廣齊減碳

香港有機資源中心現誠邀您簽署減碳承諾書，成為「有機減碳家庭大使」。名額有限，額滿即止。

「有機減碳家庭大使」需接受培訓，完成培訓後即可肩負起宣揚減碳訊息的重任。

慳電減碳比賽齊參與

為了進一步推動減碳訊息，香港有機資源中心鼓勵十萬個家庭一同參與〈全港慳電減碳家庭比賽〉，讓參加者透過減少用電量，把減碳概念付諸實行。

主辦機構



支持機構



贊助機構



比賽內容

第一階段：招募「有機減碳家庭大使」

- 報名日期：2009年5月16日至2009年6月5日止
- 成為「有機減碳家庭大使」需接受培訓，詳情請參閱報名表。

第二階段：

〈推廣減碳訊息比賽〉 對象：有機減碳家庭大使			
獎項	計算方式	名額	獎品
全港傑出有機減碳家庭大使大獎	· 成功介紹最多家庭參與 〈全港慳電減碳家庭比賽〉 · 家庭人均耗電量最少	冠軍1名	1 安利eSpring™智能淨水器乙台 (價值港幣\$7,380) 2 安利皇后牌迷你套裝不銹鋼煲 (價值港幣\$1,828.5) 3 生態遊套票 (一套4張) 4 獎座乙個
有機減碳家庭大使優異獎		9名	1 安利eSpring™智能淨水器乙台 (價值港幣\$7,380) 2 生態遊套票 (一套4張) 3 獎座乙個

〈全港慳電減碳家庭比賽〉 對象：全港家庭			
獎項	計算方式	名額	獎品
全港慳電減碳家庭	家庭人均耗電量最少	首10名	1 安利eSpring™智能淨水器乙台 (價值港幣\$7,380) 2 生態遊套票 (一套4張) 3 獎座乙個

為鼓勵全港家庭參與行動，首10,000名參與「慳電減碳家庭比賽」者，即可獲贈慳電膽乙個或安利禮券\$50乙張。數量有限，先到先得。

備註：

- 1 報名日期由2009年6月1日至2009年9月15日止。
- 2 〈全港慳電減碳家庭比賽〉
 - i 參加者須呈報2009年6月1日至8月31日期間，任何連續兩個月的電費資料，以計算人均耗電量。
 - ii 請保存電費單正本，以核實匯報資料。
 - iii 香港有機資源中心將為參加者提交之資料進行抽審。
 - iv 香港有機資源中心有機會為勝出者進行家訪。
 - v 每份電費單之註冊地址只可用作遞交報名表一次。
 - vi 若報名資料不完整或錯誤，該報名表將視作無效。
- 3 首10,000名換領慳電膽或〈安利禮券\$50〉
 - i 每份電費單之註冊地址只限換領一次。
 - ii 可於香港有機資源中心及安利（香港）購貨中心換領。
 - iii 如透過網上報名，請記下參考編號及親身到任何一間安利（香港）購貨中心換領。數量有限，換完即止。
 - iv 不可兌換現金。
 - v 香港有機資源中心保留最終之決定權。
- 4 〈安利禮券\$50〉細則及詳情請參閱禮券背面。
- 5 所有獎項將於2009年10月以手機短訊或電郵方式通知勝出者。
- 6 若報名資料不完整或錯誤，該報名表將視作無效。
- 7 香港有機資源中心保留最終之決定權。



醒目減碳貼士

請保留及與家人分享以下貼士：

「萬家燈火齊減碳」提倡低碳生活，鼓勵香港家庭響應減碳行動，從生活習慣做起，避免濫用資源的生活模式，控制碳排放。追根溯源，過度消耗地球資源是全球暖化的罪魁禍首。讓我們一起身體力行，改變浪費資源的消費模式，達致減碳抗暖化的目標。

低碳生活你我做得到，請支持減碳行動！

衣食住行·醒目減碳貼士

CO₂ = 10千克二氧化碳



= 1棵樹

	每年減低碳排放量	種多少棵樹能抵銷相應的碳排放*
每年少買一件衣服	CO ₂ CC	
每人每年少吃1公斤豬肉及1公斤牛肉	CO ₂ CO ₂ CO ₂ CC	
煮飯前浸米10分鐘 (* 以每戶計算)	C	
減少使用100個發泡膠容器	CO ₂ CO ₂	
以14W「慳電膽」取代75W一般電燈泡每天照明6小時	CO ₂ CO ₂ CO ₂ CO ₂ CO ₂ CO ₂ CO ₂ C	
每天少看30分鐘電視 (* 以每台電視機計算)	CO ₂ CO ₂	
將空調在25.5°C基礎上調高1°C (* 以每台空調計算)	CO ₂ CO ₂ (
每月少開車一次 (* 以每台汽車計算)	CO ₂ CO ₂ CO ₂ CO ₂ CO ₂ CO ₂ CO ₂ CO ₂ CC	

* 每年種植一棵樹，平均可以抵銷23千克的碳排放。

報名辦法

- 1 親身遞交：請填妥報名表，交回香港有機資源中心（九龍塘香港浸會大學善衡校園呂明才中心LMC508室）或任何一間安利（香港）購貨中心
- 2 網上報名：可登入www.hkorc.org或www.amway.com.hk登記

查詢

香港有機資源中心：3411 2384

安利諮詢熱線：2969 6300

香港有機資源中心地址

九龍塘香港浸會大學善衡校園呂明才中心LMC508室

安利（香港）購貨中心地址

安利優質生活體驗館及銅鑼灣旗艦店

香港銅鑼灣軒尼詩道468號

安利九龍陳列室及購貨中心

九龍彌敦道484號

屯門購貨中心

新界屯門仁愛堂街麗日閣地下三、四及十一號

安利兩大產品再度蟬聯 「《讀者文摘》信譽品牌」 亞洲區金獎

Amway Takes Two Reader's Digest Trusted Brands Awards



安利(香港)總經理余偉業先生在香港市務學會主席嚴啟明手上接過獎座。

憑著優質的產品及卓越科研技術，安利及安利紐崔萊分別於2009年「《讀者文摘》信譽品牌」的濾水器及維他命/健康補充品組別中，再次榮獲亞洲區金獎，顯示安利eSpring智能淨水器及紐崔萊營養補充品長期獲得消費者的肯定及喜愛，並深受消費者信賴。

「《讀者文摘》信譽品牌」於1999年設立，每年舉行消費者調查。這項被視為亞洲最具代表性的品牌調查由尼爾森媒介研究負責研究分析，以問卷及電話訪問形式訪問來自不同亞太地區，包括香港、中國、印度、馬來西亞、菲律賓、新加坡、台灣及泰國的消費者。受訪者需在43類產品及服務中，依六項品牌特質(可靠及可信程度、品質、價值、瞭解消費者需求、創新能力與社會責任)進行評分，選出他們心中最信任的品牌。金獎得主必須明顯地較同組別的品牌優勝，證明品牌實在是信心之選。

Amway and Amway Nutrilite both took regional Gold Awards in this year's Reader's Digest "Trusted Brands" survey, conducted across different Asian countries and territories. Amway was honored in the "Water Purifier" and "Vitamin/Health Supplement" categories, highlighting the company's reputation and trustworthiness for producing high-quality consumer products using the latest cutting-edge technology.

The Reader's Digest Asia Trusted Brands Survey (previously known as Reader's Digest SuperBrands) was launched in 1999 and has been carried out annually for the past 11 years. The survey identifies which brands have the most appeal for affluent Asian consumers.

Achieving Trusted Brand status is a genuine recognition of customer approval. The survey reflects consumers' choice of their most trusted and favourite brands among the thousands available in the market. The survey is carried out for Reader's Digest by the Nielsen Company. Consumers are surveyed through questionnaires distributed in Reader's Digest as well as through telephone interviews of randomly selected consumers in Hong Kong, India, Mainland China, Malaysia, the Philippines, Singapore, Taiwan, and Thailand.



大學生 專業人士 在職人士 金融海嘯下何去何從？

How to Survive the Financial Crisis?

自去年年末起，全球經濟環境愈來愈嚴峻。這場狂風巨浪，吞噬了不少歷史悠久、聲譽昭著的金融機構。在席捲全球的金融海嘯影響下，香港的失業率進一步攀升，在職人士無不人人自危。換個角度看，這亦是一次難得的機會，讓大家開展屬於自己的事業。

The impact of the financial crisis has been felt far and wide, and in Hong Kong more and more people face the threat of unemployment. However, while times are certainly tough, it is still possible to find the precious opportunity to start your own business.

大學生 畢業等於創業

每年有過萬名大學生畢業，然而在這個經濟環境下，找工作有一定的難度。雖然政府向僱主提供港幣4,000元的津貼，並有不同機構舉行一連串的就業博覽及招聘會，但面對就業壓力，愈來愈多大學畢業生將目光投向創業一途。然而僅有創業的激情並不足夠，因為創業路上將會遇到不少難關。因此大學生在創業前要有風險意識，更要有計劃地一步一步朝著目標邁進。不宜從事高風險的投資或生意，應以低成本、低風險、長遠而穩健的創業機會為上；最理想莫過於一路上有過來人與你分享發展事業的心得，並得到成功人士的指導。

Graduates find their business feet

Thousands of university students have graduated and joined the workforce, but finding a job is no easy task in the current economic climate. Although the government is sponsoring employers to the tune of HK\$4,000 for every fresh graduate, and many recruitment expo and forums are being held, more and more recent graduates are now considering the benefits of starting up business on their own.

To minimise risk, graduates should avoid uncertain investments and businesses and work to achieve their goals step by step. To make the most of their efforts they should look to the long term and choose a stable business opportunity that's low in both cost and risk. Having someone to share successful experiences and give guidance is also highly beneficial.



在職人士 最佳創業時機

在現今的經濟環境下，很多人都害怕失去工作——失去工作意味著沒有收入。然而人浮於事，薪金、工時、職位都要由僱主決定，到底如何能夠反客為主，重拾人生的控制權？要創業，當然不能一步登天，因此應該選擇時間有彈性，無論任何時候皆可發展的兼職。最重要的是，有成功例子給你作參考，讓你明白到無論任何性別、任何年齡及學歷，只要努力，都能建立真正屬於自己的事業，不用再為工作而惆悵。

Develop your business anytime

Under the current financial situation, people are afraid of losing their jobs – in Hong Kong, the stark reality is that no job means no income. However, even if you remain in employment it is your employer who dictates your salary, working hours, job title and work routine. How can you regain some of the autonomy in your life?

Such a goal cannot be reached overnight so the wise choice is to opt for a business opportunity that is flexible, and which you can start anytime, anywhere. Imagine a business that everyone can take up, no matter what their gender, age and education level – would you give it a try?

專業人士 在逆境中創業

專業人士最大的資產是他們的地位、人生與社會經驗，還有一份過人的眼光和遠見。當不少人著眼於當前的好處時，他們早已為日後的生活作好打算。很多人認為，面對金融風暴，最不受影響的要數專業人士，其實不然。由於全球經濟一體化，即使擁有某方面的專業資格，亦難以置身事外。因此他們除了正職外，不少人會選擇善用空餘時間

發展自己的事業。對他們而言，最重要的是自由度高，而且簡單易做，能夠一直發展，並可以傳承予下一代。

How professionals can survive the current crisis

Professionals have many elements working in their favour including social status, knowledge, vision and experience. While others focus on the advantages at present, professionals are always looking to the future.

Some might think that professionals are immune from the current financial crisis, but the fact is that this is a global downturn and everyone is affected in some way. That's why professional people endeavour to develop their business as a full-time career. For them, the most important criteria for the best business opportunity are autonomy, simplicity, and the ability to hand the business down to the next generation.



「安利與你有個約會」當日，共有6場專題講座，由多位安利領導人與大家剖白自己的心路歷程。

無論任何性別、年齡及教育程度，都可以透過發展安利計劃建立自己的事業。



「安利與你有個約會」除了6場演講，更特別設展覽會及臨時會議室，讓大家與直銷商作進一步交流，同時更深入地了解安利事業機會。

無懼金融海嘯

安利(香港)打造10,000個創業機會

50年來，安利公司已為全球數百萬人提供一個長遠而穩健的創業機會。直銷商憑著全力以赴、積極進取的態度，不斷創造感人的成功故事。相信每一個人都有自己的創業夢。面對經濟環境的挑戰，安利(香港)無懼風浪，致力為香港人打打氣，打造10,000個創業機會。月前更於香港怡東酒店舉行「安利與你有個約會」，包括一系列的專題講座及展覽會，向有志創業的大學畢業生、專業人士及在職人士介紹公司背景、發展潛力及事業機會。

A Success Date with Amway Creates 10,000 business opportunities

Amway provides a long-term and stable business opportunity to millions of people over the world. With their positive attitude and great effort applied towards the business, Distributors have been successful in spreading Amway's virtues to every corner of the world – and, at the same time, creating their own success stories. The global financial crisis is posing a threat to the employment and security of many people in Hong Kong, which is why Amway was proud to create 10,000 business opportunities for local people, introducing the business through an exhibition and talks last month at The Excelsior Hotel.

安利心印寶島萬人行 兩岸三通後首個郵輪直航 2007/2008 Leadership Seminar - Taiwan Cruise A Big Leap in Cross-straits Relations

安利今年斥資超過港幣3億元，由3月開始，邀請過萬位來自中國及香港的直銷精英，分9批乘坐豪華郵輪由上海出發到台灣，展開為期7日6夜的海上之旅。安利人足跡遍及世界各地，然而今次旅程更是兩岸三通後首個最大型及人數最多的內地郵輪直航遊台團，締造歷史性一刻，意義非凡。

To reward Distributors for their excellent performance, 12,000 Amway Distributors were invited to join the Taiwan cruise starting from March. This was the first cruise to Taiwan from the Mainland and also the first trip to the island involving more than 10,000 people.



中台政府高度重視

今年3月14日，各界嘉賓一同出席於上海外灘國際客運碼頭的心印寶島萬人行首航儀式。當日，上海市副市長趙雯女士與中國國務院台灣事務辦公室(國台辦)交流局局長戴肖峰先生分別致辭，並指對於安利此次萬人赴台寄予厚望，期望此行能夠促進兩岸民間的交流和積極推動兩岸的旅遊業。而美國安利公司執行副總裁鄭李錦芬女士則表示，感謝積極促成這次台灣之行的兩岸有關部門及機構，特別是國台辦、中國交通運輸部、國家旅遊總局、上海市人民政府台灣事務辦公室及中國港中旅集團等。

行程所到之處包括台北市、基隆、花蓮及台中等地均有大型歡迎儀式迎接直銷商到達。在台中舉行的歡迎晚宴「印象寶島」上，台中市市長胡志強及台中市議會副議長陳天汶先生均有出席，顯示兩地政府對今次的郵輪之旅的重視。

Boost Cross-straits Relations

Guests gathered at the Shanghai International Wharf on March 14, 2009, to celebrate the launch of the first Taiwan cruise trip, with Mrs. Zhao Wen, Vice Mayor of Shanghai, and Mr. Dai Xiao-feng from the Taiwan Affairs Office of the State Council expressing how the trip would help to improve cross-strait relations and boost the tourism industry. Mrs. Eva Cheng, Executive Vice President of Amway Corporation, expressed her gratitude to all departments involved in the organisation of the trip, including the Taiwan Affairs Office of the State Council, the Ministry of Transport of the People's Republic of China, the National Tourism Administration of the People's Republic of China, the Taiwan Affairs Office of Shanghai Municipal Government and the China National Travel Service (HK) Group Corporation.



安利心印寶島萬人行令台中基隆夜市熱鬧起來，每位團員均滿載而歸。



安利全球創辦人會議成員黃駿先生亦現身今次旅遊研討會。



安利大中華區業務副總裁張麗青女士在研討會上與一眾領導人會面。



位於花蓮的太魯閣國家公園，其自然美景俘虜了大家的心。



旅程中，郵輪所停靠的每一站，都受到台灣人熱烈歡迎與祝福。



參加今次旅遊研討會的直銷商只要手持安利消費券，即可在夜市裡盡情購物！



在首航典禮上，(左起)海峽兩岸航運交流協會理事長胡漢湘先生、中國國務院台灣事務辦公室(國台辦)交流局局長戴肖峰先生、上海市副市長趙雯女士、美國安利公司執行副總裁鄭李錦芬女士、國家旅遊總局港澳台旅遊管理司司長范貴山及中國港中旅集團副總經理許慕韓先生一同見證這個珍貴時刻。



無論去到哪裡，安利直銷商都受到貴賓式的款待，令人樂而忘返。



「印象寶島」晚宴於水湳機場舉行，面積足足超過300個籃球場，可謂蔚為奇觀。



一眾安利(香港)直銷商於晚宴後拍照留念。



奇幻的氣球表演為「印象寶島」晚宴揭開序幕。

帶動台灣經濟

今次郵輪之旅的歡迎晚宴「印象寶島」於台中市舉行，更特別將台中市的水湳機場改裝成為華麗的晚宴廳，而每道菜均選取台灣特色的食材，讓大家的味蕾體驗真正的台灣風味。此外，為了讓安利的貴賓更能感受寶島的百般風情，更將台中著名的逢甲夜市「搬」到宴會場，讓大家品嚐如珍珠奶茶、辣味雞腿、紅豆粉圓湯等地道台灣小食，並設有多間台灣特產店讓賓客購買手信，盡情品味台灣。7日6夜的郵輪之旅分別於基隆、花蓮、台中等港口停泊，讓直銷商遊遍台北故宮博物館、基隆夜市、太魯閣、日月潭等著名景點，感受台灣風情。

透過今次寶島之旅，直銷商不單能夠透過培訓而大有收穫，更化身成為兩岸民間的交流大使，體察台灣的經濟社會發展，感受當地的風土人情。因此此行堪稱為兩岸民間交流的一大盛事。同時，在全球經濟危機的陰霾下，安利心印寶島萬人行能為振興台灣經濟提供積極的作用。

Stimulate Taiwan's economy

Amway's Taiwan Cruise – nine waves in total - enable Amway Distributors to gain knowledge through travel seminars and at the same time become representatives for Chinese people in Taiwan. As well as being a boost for cross-straits relations, the trips help to stimulate Taiwan's economy which, like other economies around the world, is suffering from the impact of the current financial crisis.

安利 不一樣的旅遊

你到過台灣多少次？然而，相信從未有人試過如此「豪」遊台灣——由上海出發坐郵輪赴台，一路上受盡貴賓式招待，盡享台灣最美麗、精彩、繽紛的一面。且聽聽一眾參與其中的直銷商對今次旅遊研討會的高度評價。



皇冠大使傅南生、吳彩雲夫婦表示，雖然參加過無數次安利旅遊研討會，但今次能夠參與兩岸三通首次萬人遊台團，其歷史意義實在無可比擬。



對陳鎮興、陳鎮平兩兄弟而言，今次能夠藉著安利有機會同遊台灣，可說是畢生難忘。



鑽石直系朱信宇、麥潔貞夫婦曾多次到台灣旅遊，然而今次安利的台灣之旅卻令他們畢生難忘。

參加安利計劃30年，曾享受無數旅遊，仍覺今次特別難忘。



三鑽石李家達、袁慧珠夫婦認為，今次的台灣之旅見證著兩岸三通、安利(香港)35周年及個人事業成就，因此別具意義。

從年青開始，在安利尋找自己的夢想，與朋友結伴同行。



對於能夠出席今次台灣之旅的安利年青領導人而言，其場面之大，實在難得一見！



三位來自不同行業的專才，在郵輪上分享發展安利生意的心得。



一眾安利的年青領導人均認為，今次的旅程增強了他們之間的友情。



行政鑽石張培光、趙麗儀與女兒張芷華均異口同聲表示，最愛就是台灣的自然美景。

一家人一同發展安利，一同享受成果。



行政鑽石李日康、蔡玲波夫婦與兒子李文洪在台灣地標台北101前留影。

專業服務在安利

Amway China Provides the Best Service



安利(中國)秉承顧客至上的理念，以全心全意的服務把卓越的產品帶給顧客，幫助他們達到更優質的生活。現在就透過一些數字表達出「安利(中國)服務地圖」，讓大家對安利(中國)的優質服務內涵有更深入的了解。

Employing the concept of "Putting Consumers First", Amway China now provides the best products and services through a wide range of channels.

181個城市 218家店舖

在中國，安利採用多元化模式經營，在181個城市擁有218家店舖，購物環境寬敞舒適；其中100家已於2008年獲得ISO9001:2000服務質量國際認證，而其餘店舖亦正在審批中；並引入外部監督機制，聘請獨立調查公司進行「神秘顧客」計劃，務求不斷提升服務品質。

20多萬位辛勤的服務大使

唯有盡心服務，方能夠讓顧客滿意。在安利(中國)，全國共有20多萬位營銷代表，以悉心周到的專業服務，成為身邊親友的生活顧問，透過了解親友對優質生活的追求，為他們度身訂造個人的綠色生活方案，幫助更多人改善生活。



為全國26個省份提供家居送貨服務

為了讓顧客享受足不出戶的輕鬆購物樂，安利(中國)為全國26個省份中的477個城市提供複合式家居送貨服務，透過易聯網、電話、傳真等方式購貨，並於兩至三日內送到顧客家中。在未來的日子裡，複合式家居送貨服務將繼續拓展至全國共655個城市，讓全國每一位顧客都可以舒舒服服安坐家中，享受安利(中國)的優質產品及服務。

4大渠道傾聽顧客心聲

安利(中國)極為重視顧客對安利產品及服務的意見及諮詢，顧客可通過店舖服務台、全國諮詢服務熱線、電子郵件及書信共4個渠道查詢和表達意見，猶如安利的《十萬個為甚麼》，提供一站式的解決方案。

3大體驗中心 28家生活館

位於廣州生產基地的安利(中國)3大體驗館——安利(中國)展覽館、紐崔萊健康體驗中心及雅姿品牌體驗中心，以時尚的設計風格配合豐富的品牌資訊，成為營銷代表與安利產品零距離接觸的大本營。除此之外，全國共有28家安利生活館，每年為30多萬消費者帶來專業的健康及美容體驗，幫助他們活得更精彩。

與1億用戶共享網絡「支付寶」

隨著網上購物日益普及，安利(中國)與中國最大的電子商務網站阿里巴巴合作，推出「易聯網支付寶」網絡支付平台，為顧客提供最方便、快捷及安全的網上交易工具。支付寶已與中國多家銀行建立合作關係，至今全國共有超過1億用戶，並有33萬個網上商戶。

瀏覽過「安利(中國)服務地圖」，就會發現安利(中國)的服務已經深入到生活中的每個角落。在未來，「安利(中國)服務地圖」將不斷拓展，務求讓全國每一個省市，每一位顧客都可以享受到安利所帶來的優質產品與生活。



218 shops in 181 cities

Amway China has a total of 218 shops in 181 Mainland cities, enabling customers around the country to enjoy a high-end shopping experience. One hundred of the shops have already been awarded ISO9001: 2000 certification, with the remainder currently awaiting approval. Amway China also participates in the "mystery shopper" programme to further raise the overall quality of service.

Over 200,000 Service Ambassadors

Only through genuine, wholehearted service can a customer be truly satisfied, and there are now over 200,000 Amway Sales Representatives in China bringing professional service to their relatives and friends, and acting as lifestyle consultants. The Sales Representatives help others to improve their lives by understanding their needs and helping to build a framework for a healthier, greener life.

Superb delivery service

Amway China now provides a delivery service to 477 cities in 26 provinces. Customers can place their order by email, telephone and facsimile, then the products will be delivered in two to three days. Amway China has plans to extend the service to a total of 655 cities in the Mainland.

Four channels to communicate

Amway China takes suggestions and comments from its customers seriously, and there are now four channels for offering feedback: at the front desk, through the hotline, or by email and letter. Amway China will always work hard to provide the solutions most needed by its valued customers.

Experience Centres and Living Halls

Amway China has three Experience Centres in Guangzhou - the Amway China Experience Centre, the Nutrilite Health Experience Centre and the Artistry Experience Centre - that enable Sales Representatives to directly connect with the Amway products and business. There are also 28 Amway Living Halls in China that allow 300,000 consumers to get first-hand experience of professional health and beauty products.

Alipay connects with 100 million users

Amway China collaborated with Alibaba.com to become a member of the Alipay online payment system. Alipay is safe and easy to use, providing great convenience for Sales Representatives and Customers. Alipay partners with many of China's leading banks and is now used by more than 100 million people in the Mainland, serving over 330,000 clients.

Understanding more about the quality service provided by Amway China helps you understand how the company is becoming part of the life of Chinese. In

its path for the future, Amway China will continue to expand with the aim of helping more people in more provinces live better lives.



安利(中國)服務貼心、專業。



安利(中國)的紐崔萊體驗中心。



安利紐崔萊擁有龐大的科研及營養團隊。



任何一個程序均一絲不苟。



位於廣州的廠房。

安利產品將會一批批地準時運送到顧客手中。

安利(中國)「冬日暖陽大行動」 Amway China Sunshine in Winter Project

安利(中國)志願者 足跡遍及全中國



哈爾濱

安利(中國)志願者為燎原啟智學校的孩子送上新春禮物。



重慶

幾位重慶市打工子弟學校學生在安利(中國)志願者的陪伴下欣賞木偶劇。



駐馬店

安利(中國)志願者讓敬老院裡80多歲的婆婆體會到親情和快樂。



武漢

安利(中國)志願者帶著30名孤兒前往武漢圖書城購書，吳培菲女士(右)正與鍾建偉(左)交流讀書心得。



自2004年起，安利(中國)的「冬日暖陽大行動」一直為身邊需要幫助的人提供支持和力量，讓他們活得更精彩。

安利手牽手木偶劇場 為家庭帶來溫暖

2009年2月20日，「安利手牽手木偶劇場新春巡演活動」走進了重慶市打工子弟學校解放小學，並邀請學生與父母一起欣賞木偶劇。靈靈和莉莉是一對雙胞胎姊妹，她們的父親因工作關係很少回家，媽媽努力經營小店維持生活；最大心願是期望能夠與父母一起，度過歡樂的時光。

「安利手牽手木偶劇場」讓她們的願望成真。活動當日，媽媽抱著兩個可愛的女兒一起欣賞表演，臉上洋溢著滿足的笑容。她說：「為了能讓孩子們的生活過得好，老是想著怎樣能夠賺錢。今天看到她們笑得那樣開懷，感覺好幸福。」

為他們演出的不僅有來自木偶劇團的人，還有安利(中國)的志願者。為了獻上最棒的演出，劉穎、周穎、張純露、王洪剛、王渝等5位志願者特別到劇團進行練習。雖然需要犧牲不少時間，但他們都覺得很充實，並表示：「只要孩子們高興，我們就沒有白費工夫。」

如此歡樂的場面不僅發生在解放小學。「木偶劇團」與安利志願者更將快樂帶到重慶市兒童福利院、少年犯拘留中心等處。「我們希望讓孩子們能夠感受到快樂與溫暖，而非被動地接受別人的幫助。」安利(中國)志願者劉穎如是說。他們相約，以後每逢農曆新年、兒童節都會帶著「小木偶」跟孩子們一起過節。

勵志成才

生於武漢市郊的鍾建偉於兩歲時父親因中風去世；3年後母親將他送到祖父母家後一去不返。他7歲的時候，由於年邁的祖父母無力供養，被送到武漢市兒童福利院，一住就是六年。初中三年級畢業時，他險些因學費問題而被迫輟學，但在安利(中國)志願者的鼓勵和幫助下，他選擇了堅持不放棄。

2004年，為了幫助武漢新洲區社會孤兒改善學習和生活環境，安童基金向武漢市慈善會捐錢建立「沒有院牆的孤兒院」。鍾建偉是第一批受助者。當時，正在讀初中三年級的鍾建偉向安童基金會秘書長吳培菲女士贈送了一枚由自己篆刻的「勵志成才」四字印章。他表示，若是4年後能考上大學，則從她的手中取回。去年他被黃岡師範學院錄取，成功實現了他的大學夢。他表示這不過是個起點，將來他也成為安利(中國)志願者，把愛帶給更需要幫助的孩子。今年1月13日，在安利(中國)湖北分公司「沒有院牆的孤兒院」新春聯歡活動上，吳女士將一枚刻有「勵志成才」四字的印章交還鍾建偉，並宣佈安童基金將承擔他大學4年的學費。

看到昔日的小男孩今日茁壯成長，吳女士與所有安利(中國)志願者都感到很欣慰。吳女士表示說：「每個孩子都有一顆求知上進的心，只要在關鍵時刻幫他們一把，給他們多一份希望，他們的人生可能從此就會不同。」

為需要幫助的人帶來溫暖

Spreading Warmth and Happiness



泰州

在安利(中國)志願者與「愛心奶奶」的幫助下，殘疾媽媽衛繼華的歲半大女兒終於擁有一輛兒童手推車。



湖州

安利(中國)志願者走進湖州市道場鄉良友小學，與大家共度溫馨的平安夜。



銀川

安利(中國)志願者帶領銀川穆斯林孤兒院的孩子參觀科技館。

關於冬日暖陽

每年的農曆新年前後，安利(中國)都會組織志願者參與幫助弱勢社群的「冬日暖陽」活動。自2004年開始，共有18,000名安利(中國)志願者參與，累計服務時數達67,000小時。目前此項活動已成為安利(中國)志願者回饋社會的一個重要平台。

Amway China Sunshine in Winter Project

Since 2004, Amway China has run the Sunshine in Winter Project during Chinese New Year. To date, a total of 18,000 volunteers have helped out with an accumulated service time of around 67,000 hours. The Project has become an important platform for Amway China to contribute to the society it serves.

Since 2004, the Amway China Sunshine in Winter Project has spread a little happiness and joy among those who most need help.

Puppet show for families

On February 20, 2009, the Amway One by One Puppet Theatre Spring Tour arrived at the Chongqing Primary School with students invited to join in the fun along with their parents.

Nin-nin and Li-li are twins whose father is seldom back home because of work while their mother works hard to run a kiosk. The girls both wish their parents could have more time to spend with them – and the Amway One by One Puppet Theatre Spring Tour helped to make their dream come true. The twins were able to see the puppet show with their mother, who said: "We have always focused on earning more money in order to let our children live a better life, but today I felt so happy when I saw their smiles."

Five Amway China Volunteers were members of the puppet show team, including Liu Ying, Zhou Ying, Zhang Chun-lu, Wang Hong-gang and Wang Yu. Although they had to spend a lot of time rehearsing for the show, they felt very fulfilled when they saw the joy they were bringing. "When we saw the children's smiling faces, we all knew this was a thing worth doing," said Liu Ying.

The puppet show was also performed at the Chongqing Children Welfare Institute and the Juvenile Detention Center. "This was all about bringing happiness and warmth," said Liu Ying.

Children in China can enjoy the puppet show at the Chinese New Year and also on Children's Day.

Overcoming many hurdles to succeed

Zhong Jian-wei was born in a rural area of Wuhan. His father died of a stroke when he was two years old, and a year later his mother left him with his grandparents and never came back. At the age of seven, Jian-wei was sent to the Wuhan Children Welfare Institute for six years. When he was in form three, he had to discontinue his schooling because of a lack of money – but he was able to keep going with the support of Amway China's Volunteers.

In 2004 the Antong Fund donated money to the Wuhan government to build the Fostering Orphans in Families, and Zhong Jian-wei was one of the first group of children to receive their help. One day he gave a seal to Teresa Woo, the Antong Fund secretary. He asked Mrs. Woo to give it back to him once he was accepted into university.

Last year, Jian-wei reached his dream when his application to enrol into Huanggang Normal University was successful. He sees this as a starting point in life and says he wants to become an Amway China Volunteer in the future to enable him to share his love with others. On January 13, 2009, Mrs. Woo returned the seal to him during Amway China's Wubei branch Chinese New Year celebration activities and announced that the Antong Fund would sponsor his tuition fees for four years.

"Every child has a desire to enhance themselves," says Mrs. Woo. "If we can give help and hope then it's possible to change their lives."



現今新一代孩子面對愈來愈多衝擊和挑戰，令他們承受不少壓力。

有見及此，美國安利（香港）日用品有限公司與香港小童群益會，攜手舉辦為期兩年的「安利陽光兒童成長計劃」，目的是協助面對情緒及心理困擾的大埔及北區9至14歲兒童及青少年處理情緒壓力，同時提升抗逆力，共同為締造健康和愉快的社會環境而努力。

